

2.10.2017

---

Grano Oy  
Vesikuja 4  
02200 Espoo

## KAUPUNGINARKISTON ASIAKIRJOJEN DIGITOINTI JA DIGITOITUJEN TIEDOSTOJEN KÄSITTELY H145-15

### 1. Sopijapuolet

Helsingin kaupungin tietokeskus (jäljempänä tilaaja)  
Osoite:  
Helsingin kaupungin tietokeskus  
PL 5510, 00099 Helsingin kaupunki  
Y-tunnus 0201256-6

Grano Oy (jäljempänä palveluntuottaja)  
Osoite: Vesikuja 4, 02200 Espoo  
Y-tunnus: 0289075-6

### 2. Yhteyshenkilöt

Tähän puitesopimukseen liittyvissä asioissa yhteyshenkilönä on tilaajan puolelta Panu Haavisto (puh: 0403344749, sähköposti: [panu.haavisto@hel.fi](mailto:panu.haavisto@hel.fi)) ja palveluntuottajan puolelta Henna Lehtinen (040 502 3731 sähköposti: [henna.lehtinen@grano.fi](mailto:henna.lehtinen@grano.fi)).

Yhteyshenkilöiden tehtävänä on seurata ja valvoa sopimuksen toteutumista ja tiedottaa siitä oman organisaationsa sisällä kuin myös toiselle sopijaosapuolelle. Yhteyshenkilön vaihtumisesta on ilmoitettava välittömästi kirjallisesti sopimuksen toisen osapuolen yhteyshenkilölle.

### 3. Puitesopimuksen kohde

Tämän sopimuksen kohteena on tarjouspyynnön H145-15 mukaiset palvelut. Tilaaja ei sitoudu mihinkään tiettyihin hankintamääriin.

---

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Telekopio
PL 5500	Siltasaarencatu 18-20 A	Vaihde (09) 310 1612	(09) 310 36601
00099 HELSINGIN KAUPUNKI	Helsinki 53		
<a href="mailto:tietokeskus@hel.fi">tietokeskus@hel.fi</a>	<a href="http://www.hel.fi/tietokeskus">www.hel.fi/tietokeskus</a>		

2.10.2017

---

#### 4. Puitesopimuksen mukaiset toimeksiannot

Puitesopimuksen mukaiset toimeksiannot tehdään siten, että Tilaaja ja Palveluntuottaja sopivat erikseen jokaisen toimeksiannon tarkemmasta sisällöstä ja ajankohdasta. Palveluntuottajan tulee sitoutua aloittamaan toimeksiannon suorittaminen tarvittaessa viiden (5) arkipäivän kuluttua tilauksesta. [Tilauk käytännöistä sovitaan tarkemmin valitun palveluntuottajan kanssa käytävissä sopimusneuvotteluissa]

#### 5. Alihankinta

Palveluntuottaja ei käytä alihankkijoita.

#### 6. Palvelun sisältö ja laatu

Palvelun laatuvaatimukset on määritelty palvelukuvauksessa (liite 1). Palveluntuottaja vastaa siitä, että palvelu tehdään sopimuksen mukaisesti, huolellisesti ja ammattitaitoisesti. Palvelun laatuun ja virheeseen sovelletaan täydentävin osin JYSE 2014 Palvelut –ehtoja (liite 2).

#### 7. Toimeksiannon peruuttaminen

Tilaaja voi ennalta arvaamattomasta ja hyväksyttävästä syystä kirjallisella ilmoituksella keskeyttää ja peruuttaa yksittäisen toimeksiannon. Tilaaja on kuitenkin velvollinen korvaamaan palveluntuottajalle vain keskeyttämishetken asti tehdyn työn.

#### 8. Palveluntuottajan muut velvollisuudet ja vastuut

JYSE 2014 Palvelut – ehtojen (liite 2) kohtaa 6.3 sovelletaan seuraavassa muodossa:

Jos palveluntuottaja aiheuttaa vahinkoa kolmannelle taholle tämän sopimuksen mukaisia velvoitteita täyttäessään, ja jos tilaaja on jollain perusteella ensisijaisesti vastuussa edellä kerrotusta vahingosta, on tilaajalla oikeus saada palveluntuottajalta vastaavan suuruinen vahingonkorvaus kuin mistä tilaaja on ensisijaisessa vastuussa kolmannelle.

#### 9. Sopimuksen aikainen toiminta

Tilaaja ja palveluntuottaja ovat velvollisia hoitamaan oman osuutensa sovitusta työstä sovitussa aikataulussa ja sisällöllisesti riittävällä tavalla.

---

**Postiosoite****Käyntiosoite****Puhelin****Telekopio**

PL 5500

Siltasaarenkatu 18-20 A

Vaihde (09) 310 1612

(09) 310 36601

00099 HELSINGIN KAUPUNKI Helsinki 53

[tietokeskus@hel.fi](mailto:tietokeskus@hel.fi)[www.hel.fi/tietokeskus](http://www.hel.fi/tietokeskus)

2.10.2017

---

## 10. Vastuut ja myötävaikuttamisvelvollisuus

Palveluntuottajalla ja tilaajalla on velvollisuus myötävaikuttaa palvelun toteuttamiseen sellaisten tekijöiden osalta, jotka ovat osapuolen määrättävissä tai hallinnassa.

Palvelun suorittaminen on projektimuotoista työskentelyä. Palveluntuottajan tulee suorittaa annetut tehtävät huolellisesti. Tilaaja on velvollinen myötävaikuttamaan siihen, että palveluntuottaja voi tehdä annetut tehtävät huolellisesti ja täyttää muuten sopimuksen velvoitteet oikea-aikaisesti ja oikeasisältöisesti.

## 11. Työmenetelmät

Palvelun toteuttamisessa käytetään tilaajan ja palveluntuottajan yhdessä sopimia työmenetelmiä ja prosesseja.

## 12. Hinnat ja maksuehdot

### 12.1 Hinnat

Palvelusta maksettava hinta perustuu asiakirjojen määrään:

- 1,39 €/kartta tai piirustus

Hinnat on esitetty ilman arvonlisäveroa.

Hinnat ovat voimassa kiinteinä kahden vuoden ajan sopimuksen alkamisesta. Palveluntuottajalla ei ole oikeutta periä käsittely-, pientoimitus- tai laskutuslisää.

### 12.2 Maksuehto ja laskutus

Maksut maksetaan laskun perusteella. Laskussa on oltava erittely laskituksen perusteista.

Laskut eräänntyvät maksettavaksi kahdenkymmenen yhden (21) päivän kuluttua hyväksyttävän laskun saapumisesta. Viivästyskorko on korkolain mukainen. Palveluntuottaja ei saa lisätä laskuihin laskutus- tai muita lisiä.

---

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Telekopio
PL 5500	Siltasaarenkatu 18-20 A	Vaihde (09) 310 1612	(09) 310 36601
00099 HELSINGIN KAUPUNKI	Helsinki 53		
<a href="mailto:tietokeskus@hel.fi">tietokeskus@hel.fi</a>	<a href="http://www.hel.fi/tietokeskus">www.hel.fi/tietokeskus</a>		

2.10.2017

---

Laskutusosoite:

OVT:

Operaattori: BAWCFI22

Laskutus tapahtuu ensisijaisesti sähköisesti.

### 13. Salassapito

Sopijapuolet sitoutuvat pitämään salassa toisiltaan saamansa aineistot ja tiedot sikäli, kuin ne ovat lain perusteella salassa pidettäviä, sekä lisäksi olemaan käyttämättä niitä muihin kuin sopimuksen mukaisiin tarkoituksiin.

Palveluntuottaja on salassapitovelvollinen toiminnan yhteydessä tietoonsa saamiensa tilaajaan tai kolmanteen osapuoleen liittyvien salassa pidettävien tietojen, kuten rekisteritietojen, osalta. Salassapitovelvollisuus ei kuitenkaan koske sellaista tietoa, joka oli palveluntuottajan hallussa jo ilman salassapitovelvollisuutta; jonka palveluntuottaja on kehittänyt itsenäisesti; joka on hankittu jostain muusta lähteestä kuin tilaajalta ilman salassapitovelvollisuutta; joka on julkisesti saatavissa vastaanotettaessa tai josta sen jälkeen tulee julkisesti saatava ilman palveluntuottajan vaikutusta; tai jonka tilaaja on luovuttanut kolmannelle osapuolelle ilman salassapitovelvollisuutta.

Edellä mainittuja poikkeuksia salassapitovelvollisuudesta ei kuitenkaan sovelleta, mikäli tieto on pakottavan lain tai sen perusteella annettujen muiden säännösten tai viranomaisten määräysten perusteella salassa pidettävää. Tilaaaja on salassapitovelvollinen toiminnan yhteydessä tietoonsa saamien palveluntuottajan tai palveluntuottajan alihankkijan liikesalaisuuksien osalta.

Palveluntuottaja ja tilaaja huolehtivat omilla vastuualueillaan, että tietosuojaa tai muuta salassapitoa koskevia säädöksiä ja viranomaisten antamia määräyksiä noudatetaan.

Palveluntuottaja vastaa siitä, että tilaajan tietoja pääsevät käsittelemään vain ne palveluntuottajan palveluksessa olevat henkilöt, joiden työtehtävien kannalta se on välttämätöntä.

Palveluntuottaja vastaa siitä, että palveluntuottajan muut asiakkaat eivät pääse käsiksi tilaajan tietoihin.

---

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Telekopio
PL 5500	Siltasaarenkatu 18-20 A	Vaihde (09) 310 1612	(09) 310 36601
00099 HELSINGIN KAUPUNKI	Helsinki 53		
<a href="mailto:tietokeskus@hel.fi">tietokeskus@hel.fi</a>	<a href="http://www.hel.fi/tietokeskus">www.hel.fi/tietokeskus</a>		

2.10.2017

---

Tilajalla on oikeus antaa palveluntuottajan henkilöstölle tietoturvaansa liittyviä määräyksiä, kuitenkin siten, etteivät annetut määräykset kohtuuttomasti vaikeuta sopimusten mukaisten tehtävien suorittamista.

Palveluntuottaja ei voi ilman tilaajan lupaa käyttää tätä sopimusta tai tilaajan nimeä esityksissään, esitteissään, mainonnassaan ja markkinoinnissaan. Julkisiin hankintoihin liittyvien tarjouskilpailujen referensseihin lupaa ei tarvita.

Nämä määräykset koskevat myös palveluntuottajan mahdollisia alihankkijoita. Määräykset ovat voimassa myös sopimuksen päättymisen jälkeen.

#### 14. Ylivoimainen este

Sovelletaan JYSE 2014 Palvelut -ehtoja (liite 2).

#### 15. Immateriaalioikeudet

Sovelletaan JYSE 2014 Palvelut -ehtoja (liite 2).

#### 16. Sopimuksen irtisanominen

Palveluntuottaja ei voi irtisanoa sopimusta ilman perusteltua syytä. Tilajalla on oikeus irtisanoa sopimus, jolloin irtisanomisaika on kuusi (6) kuukautta kirjallisen irtisanomisilmoituksen lähettämisestä lukien.

#### 17. Viivästyminen

Sovelletaan JYSE 2014 Palvelut -ehtoja lukuun ottamatta kohtaa 12.3., jonka osalta ehtona on:

Palveluntuottajan todetessa, että hän ei voi noudattaa sovittuja toimitusaikoja, on palveluntuottajan välittömästi ilmoitettava sopimuksen yhteyshenkilölle viivästyksestä ja sen vaikutuksesta palvelun suorittamiseen.

Mikäli palvelu tai sen osa viivästyy kokonaan tai osittain taikka palvelun tuottamisessa on tapahtunut virhe, jonka johdosta palvelun lopputulos ei vastaa tilaajan tekemää tilausta, on tilajalla oikeus sopimussakkoon osoittamatta, että palveluntuottajan viivästyksestä tai palvelussa ilmenneestä virheestä on aiheutunut vahinkoa. Tätä oikeutta ei kuitenkaan

---

**Postiosoite**

PL 5500

00099 HELSINGIN KAUPUNKI

[tietokeskus@hel.fi](mailto:tietokeskus@hel.fi)**Käyntiosoite**

Siltasaarenkatu 18-20 A

Helsinki 53

[www.hel.fi/tietokeskus](http://www.hel.fi/tietokeskus)**Puhelin**

Vaihde (09) 310 1612

**Telekopio**

(09) 310 36601

2.10.2017

---

ole, jos viivästys tai palvelussa ilmennyt virhe johtuu tilaajasta. Sopimussakko on 10 % palvelun tai sen osan arvolisäverottomasta arvosta.

Sopimussakon lisäksi palveluntuottaja on velvollinen korvaamaan tilaajalle korvaavan palvelun järjestämisestä aiheutuneet kustannukset, mikäli tilaaja on joutunut järjestämään korvaavan palvelun palveluntuottajan viivästyksen tai muun palvelussa ilmenneen virheen seurauksena.

Muilta osin sovelletaan JYSE 2014 Palvelut -ehtoja. Tilaajalla on oikeus vähentää viivästys-sakko palveluntuottajalle tehtävistä maksusuorituksista.

## 18. Vakuutukset

Palveluntuottajan on hankittava toimintaansa varten vastuuvakuutus, jonka tulee olla riittävä suhteessa Palvelun tuottamiseen liittyviin riskeihin ja Palvelusta maksettavaan korvaukseen. Vastuuvakuutuksen tulee olla voimassa koko sopimuskauden ajan. Palveluntuottajan tulee esittää voimassa oleva vakuutuskirja tilaajalle ennen sopimuksen allekirjoitusta. Muilta osin sovelletaan JYSE 2014 Palvelut -ehtoja (liite 2).

## 19. Vahingonkorvaus

Sovelletaan JYSE 2014 Palvelut -ehtoja (liite 2).

## 20. Tilaajavastuu ja ulkomaiset työntekijät

Alla oleva ehto korvaa kokonaan JYSE 2014 Palvelut -ehtojen kohdan 19.

Palveluntuottajan on toimitettava Tilaajalle sopimussuhteen aikana 3 kuukauden välein seuraavat selvitykset:

- todistus verojen maksamisesta tai verovelkatodistus taikka selvitys siitä, että verovelkaa koskeva veronsaajan hyväksymä maksusuunnitelma on tehty, sekä
- todistus eläkevakuutusten ottamisesta ja eläkevakuutusmaksujen maksamisesta tai selvitys siitä, että erääntyneitä eläkevakuutusmaksuja koskeva maksunsaajan hyväksymä maksu-suunnitelma on tehty.

Edellä mainittuina todistuksina ja selvityksinä hyväksytään myös muut kuin viranomaisen antamat todistukset ja selvitykset, jos ne on antanut yleisesti luotettavana pidetty muu arvioija tai tietojen ylläpitäjä. Todistuksia ei

---

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Telekopio
PL 5500	Siltasaarenkatu 18-20 A	Vaihde (09) 310 1612	(09) 310 36601
00099 HELSINGIN KAUPUNKI	Helsinki 53		
<a href="mailto:tietokeskus@hel.fi">tietokeskus@hel.fi</a>	<a href="http://www.hel.fi/tietokeskus">www.hel.fi/tietokeskus</a>		

2.10.2017

---

tarvitse toimittaa, jos Palveluntuottajan tiedot ovat saatavissa [www.tilaajavastuu.fi](http://www.tilaajavastuu.fi) -palvelusta.

Ulkomaisen Palveluntuottajan on toimitettava Tilaajan pyynnöstä suomen kielellä ja pyynnössä esitetyssä määräajassa vastaavat tiedot sijoittumismaansa lainsäädännön mukaisella rekisterinotteella tai vastaavalla todistuksella tai muulla yleisesti hyväksytyllä tavalla.

Todistukset ja selvitykset eivät saa olla kolmea kuukautta vanhempia niiden Tilaajalle jättämispäivästä laskettuna.

Lisäksi palveluntuottajan on toimitettava Tilaajalle sopimussuhteen aikana sen vaatimuksesta ja vaatimuksessa esitetyssä määräajassa edellä esitetyn mukaiset selvitykset.

Tilaajalla on oikeus purkaa sopimus, jos Palveluntuottaja on laiminlyönyt verojen tai lakisääteisten eläkevakuutusmaksujen maksamisen tai jos Palveluntuottaja ei toimita määräajassa kyseisiä selvityksiä. Ennen sopimuksen purkamista Tilaajan tulee kirjallisesti huomauttaa Palveluntuottajaa laiminlyönnistä ja ilmoittaa sopimuksen purkamisen uhasta, ellei laiminlyöntiä korjata Tilaajan vaatimassa kohtuullisessa ajassa.

Palveluntuottajan on Tilaajan pyynnöstä osoitettava, että Palveluntuottajan ja sen käyttämien alihankkijoiden ulkomaisilla työntekijöillä on työntekooikeus Suomessa. Ulkomaisella työntekijällä tarkoitetaan henkilöä, joka ei ole Suomen kansalainen.

## 21. Sopimuksen päättäminen erityistilanteissa

Sovelletaan JYSE 2014 Palvelut -ehtoja (liite 2).

## 22. Sopimuksen siirtäminen ja muuttaminen

Palveluntuottajalla ei ole oikeutta ilman tilaajan suostumusta osaksikaan siirtää sopimusta kolmannelle.

Sopimusmuutokset on tehtävä kirjallisesti. Sopimusmuutoksia voivat tehdä ainoastaan sopimuksen allekirjoittajat. Sopimuksen yhteyshenkilöillä ei ole oikeutta muuttaa sopimusta.

---

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Telekopio
PL 5500	Siltasaarenkatu 18-20 A	Vaihde (09) 310 1612	(09) 310 36601
00099 HELSINGIN KAUPUNKI	Helsinki 53		
<a href="mailto:tietokeskus@hel.fi">tietokeskus@hel.fi</a>	<a href="http://www.hel.fi/tietokeskus">www.hel.fi/tietokeskus</a>		

2.10.2017

---

### 23. Sopimuksen päättymisen vaikutukset

Palveluntuottajan tulee luovuttaa kaikki Tilajalle kuuluva omaisuus ja materiaali, mikä sillä on hallussaan tai jota säilytetään Tilajan lukuun kolmannella osapuolella.

Kaikesta keskeneräisestä työstä, mihin Tilaja on antanut valtuutuksensa ja jonka Tilaja hyväksyy, tulee Tilajan suorittaa maksu sopimuksen mukaisesti.

Sopimuksen päättyessä Palveluntuottaja on velvollinen avustamaan Tilajaa palvelujen siirtämisessä uudelle Toimittajalle kohtuullisessa aikataulussa.

Muilta osin sovelletaan JYSE 2014 Palvelut –ehtoja (liite 2).

### 24. Erimielisyydet ja sovellettava laki

Sovelletaan JYSE 2014 Palvelut -ehtoja (liite 2).

### 25. Sopimusasiakirjojen pätevyysjärjestys

Sopimusasiakirjat muodostuvat tästä sopimuksesta ja seuraavista liitteistä:

1. Tarjouspyyntö H145-15 18.9.2015 liitteineen
2. Julkisten hankintojen yleiset sopimusehdot palveluhankinnoissa (JYSE 2014 Palvelut), linkki:  
[https://www.vm.fi/vm/fi/04\\_julkaisut\\_ja\\_asiakirjat/01\\_julkaisut/08\\_muut\\_julkaisut/20140701Julkis/JYSE\\_2014\\_palvelut.pdf](https://www.vm.fi/vm/fi/04_julkaisut_ja_asiakirjat/01_julkaisut/08_muut_julkaisut/20140701Julkis/JYSE_2014_palvelut.pdf)
3. Palveluntuottajan tarjous 9.10.2015

Yllä mainitut sopimusasiakirjat täydentävät toisiaan. Mikäli asiakirjat ovat sisällöltään ristiriitaisia, noudatetaan ensisijaisesti tätä sopimusta ja sen jälkeen liitteitä numerjärjestyksessä pienimmästä suurimpaan.

---

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Telekopio
PL 5500	Siltasaarenkatu 18-20 A	Vaihde (09) 310 1612	(09) 310 36601
00099 HELSINGIN KAUPUNKI	Helsinki 53		
<a href="mailto:tietokeskus@hel.fi">tietokeskus@hel.fi</a>	<a href="http://www.hel.fi/tietokeskus">www.hel.fi/tietokeskus</a>		



2.10.2017

---

## 26. Sopimuskausi ja optio

Sopimuskausi on kaksi (2) vuotta ja alkaa 3.12.2015. Hankintaan sisältyy enintään kahden vuoden optiokausi, jonka käyttöönotosta Tilaaja päättää erikseen viimeistään 3 kuukautta ennen perussopimuskauden päättymistä. Optiokaudella sovelletaan hankintasopimusta entisin ehdoin, sen mukaisesti kuin ehdot ovat voimassa perussopimuskauden päättyessä.

## 27. Sopimuskappalet ja allekirjoitukset

Tätä sopimusta on laadittu kaksi samasanaista kappaletta, yksi kummallekin sopijapuolelle.

Helsinki 3.12.2015.  
Helsingin kaupungin  
Tietokeskus

Grano Oy

---

Timo Cantell

---

Esa Toivonen

Johtaja

Liiketoimintajohtaja

---

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Telekopio
PL 5500	Siltasaarenkatu 18-20 A	Vaihde (09) 310 1612	(09) 310 36601
00099 HELSINGIN KAUPUNKI	Helsinki 53		
<a href="mailto:tietokeskus@hel.fi">tietokeskus@hel.fi</a>	<a href="http://www.hel.fi/tietokeskus">www.hel.fi/tietokeskus</a>		